

ZMLUVA

číslo u objednávateľa:
číslo u zhotoviteľa: 82/2024

o poskytnutí práv na využitie databáz z RES SR

uzatvorená podľa § 269 ods. 2 obchodného zákonníka č. 513/1991 Zb. v znení neskorších predpisov
a autorského zákona č. 185/2015 Z. z. v znení neskorších predpisov

**Čl. I.
Zmluvné strany**

Zhotoviteľ

INFOSTAT Inštitút informatiky a štatistiky
zriadený rozhodnutím Štatistického úradu SR
č. ROZ-2/2013
Leškova 16, 817 95 Bratislava 15
Ivan Gabauer, riaditeľ
Štátna pokladnica
SK30 8180 0000 0070 0008 8737
IČO
00003964
DIČ
2020890124
IČ DPH
SK2020890124
(ďalej len „zhotoviteľ“)

Objednávateľ

mBank S.A., so sídlom Prosta 18, 00-850 Varšava, Poľská
republika, zapísaná v Národnom súdnom registri vedenom
okresným súdom v meste Varšava, 13. obchodné
oddelenie, pod číslom KRS 0000025237, IČO: 001254524,

ktorá podniká na území Slovenskej republiky
prostredníctvom :

mBank S.A., pobočka zahraničnej banky
Pribinova 10
811 09 Bratislava
zapísaná do Obchodného registra Mestského súdu
Bratislava III, oddiel: Po, vložka číslo: 1503/B

V zastúpení

Erika Medved'ová, riaditeľka oddelenia Financíí

IČO

36819638

IČ DPH

SK2022429156

(ďalej len „objednávateľ“)

**Čl. II.
Predmet zmluvy**

2.1 Predmetom zmluvy je udelenie súhlasu zhotoviteľa objednávateľovi na použitie
produktov Register ekonomických subjektov SR (ďalej len „RES SR“) a ich aktualizácií

v dohodnutom rozsahu a vo vlastných nekomerčných produktoch, za podmienok a spôsobom stanovených touto zmluvou (ďalej len „licencia“).

- 2.2 Predmetom zmluvy je povinnosť zhotoviteľa zhotoviť produkty RES SR s príslušnými aktualizovanými číselníkmi (ďalej len „aktuálne verzie produktov“) a ich periodické aktualizácie, v súboroch vo formáte, v kódovaní a so štruktúrou vety v rozsahu podľa prílohy č.1 k tejto zmluve.

Čl. III.

Rozsah licencie, čas na ktorý sa udeľuje a spôsob použitia produktu RES SR

- 3.1 Zhotoviteľ poskytuje objednávateľovi právo zapracovávať a využívať údaje produktov RES SR a ich aktualizácií zhotovených podľa Čl. II. tejto zmluvy pre vlastnú potrebu a na spracovanie vo vlastných nekomerčných produktoch, pri dodržaní podmienok tejto zmluvy.
- 3.2 Objednávateľ pri použití produktov RES SR a ich aktualizácií podľa tejto zmluvy nesmie zmeniť identifikačné údaje subjektov vedených v produktoch RES SR.
- 3.3 Poskytnutý súhlas (licencia a sublicencia) nie je časovo ohraničený.
- 3.4 Poskytnuté právo neumožňuje kopírovanie ani predaj informácií z produktov RES SR tretej osobe.
- 3.5 Poskytnuté právo neumožňuje prevod alebo prechod práv vyplývajúcich z tejto zmluvy, ani ich časti, na tretiu osobu.

Čl. IV.

Zmluvná cena, spôsob fakturácie a úhrad

- 4.1 Cena za prvú aktuálnu verziu produktov RES SR je vo výške **1808,24** EUR.
- 4.2 Cena každej ročnej aktualizácie produktov RES SR je vo výške **564,89** EUR s prihliadnutím na úpravu v súlade s bodom 4.8 tejto Zmluvy.
- 4.3 Ceny sú stanovené bez DPH.
- 4.4 Úhradu ceny podľa bodov 4.1, 4.2 Čl. IV. tejto zmluvy bude objednávateľ realizovať na účet zhotoviteľa s DPH na základe doručeného dokladu – faktúry vystavenej zhotoviteľom so splatnosťou 15 dní odo dňa jej doručenia.
- 4.5 V prípade, ak bude objednávateľ so zaplatením niektorej z platieb v omeškaní, uhradí zhotoviteľovi úroky z omeškania vo výške 0,05 % z dlžnej sumy za každý deň omeškania.
- 4.6 Zhotoviteľ doručí Objednávateľovi faktúru doporučenou zásielkou na adresu: mBank S.A., pobočka zahraničnej banky, Pribinova 10, 811 09 Bratislava.
- 4.7 Ak faktúra nebude spĺňať náležitosti podľa platných právnych predpisov, nebude vystavená v súlade s touto zmluvou, má objednávateľ právo vrátiť ju v termíne splatnosti zhotoviteľovi na prepracovanie. Týmto prestáva platiť pôvodný termín splatnosti faktúry a objednávateľ nie je v omeškaní. Nový termín splatnosti faktúry začína plynúť dňom doručenia prepracovanej faktúry.
- 4.8 Cena podľa bodu 4.2 sa od 01.01.2025 zvyšuje o mieru inflácie vyhlásenú Štatistickým úradom SR za uplynulý kalendárny rok a to od mesiaca nasledujúceho po mesiaci, v ktorom bola vyhlásená, avšak nezníži sa pod čiastku ceny platenú v minulom kalendárnom roku.

Čl. V.

Závazky zhotoviteľa

- 5.1 Zhotoviteľ sa zaväzuje vyhotoviť aktuálne verzie produktov RES SR podľa Čl. II. bodu 2.2 tejto zmluvy a neodkladne ich sprístupniť pre objednávateľa na prenos prostredníctvom elektronickej komunikačnej siete (ďalej len "sprístupniť") resp. odoslať poštou do vlastných rúk objednávateľovi.
- 5.2 Zhotoviteľ sa zaväzuje vyhotoviť aktualizácie produktov RES SR podľa Čl. II. bodu 2.2 a odoslať ich poštou resp. sprístupniť pre objednávateľa najneskôr posledný pracovný deň mesiaca nasledujúceho po uplynutí príslušného termínu aktualizácie.
- 5.3 Zhotoviteľ si vyhradzuje právo na zmenu termínu odovzdania aktualizácie produktov RES SR len v prípade vyššej moci. V prípade, ak by z uvedených dôvodov malo prísť k oneskoreniu dodania aktualizácie produktov RES SR, zhotoviteľ je povinný o tejto skutočnosti bezodkladne informovať objednávateľa.
- 5.4 Pod vyššou mocou sa pre túto zmluvu považuje dodanie súborov RES SR Štatistickým úradom SR, ktorý je majiteľom databázy, v neskoršom termíne, ako je posledný pracovný deň pred uplynutím príslušného mesiaca za predpokladu, že k tomu došlo bez zavinenia zhotoviteľa, ako aj ostatné definície vyššej moci podľa Obchodného zákonníka.
- 5.5 Zhotoviteľ zodpovedá za úplnosť poskytovaných údajov v súlade s požiadavkou objednávateľa a podľa stavu RES SR ku dňu poslednej aktualizácie. V prípade ak objednávateľ identifikuje, že informácie obsiahnuté v RES SR a aktualizáciách sú neúplné alebo RES SR a aktualizácie obsahujú iné vady, je oprávnený tieto skutočnosti oznámiť zhotoviteľovi.
- 5.6 Zhotoviteľ nezodpovedá za vecnú správnosť a aktuálnosť poskytovaných údajov z RES SR, ktoré boli prevzaté z cudzích zdrojov (Obchodného registra SR a Živnostenského registra SR). Zhotoviteľ ďalej nenesie žiadnu zodpovednosť za použitie nesprávnych, neaktuálnych informácií získaných z obsahu Diela po skončení platnosti tejto Zmluvy.
- 5.7 Zhotoviteľ nezodpovedá za zhoršenie technických vlastností, alebo poškodenie nosiča, ktoré nastalo po odovzdaní nosiča objednávateľom poverenej osobe.
- 5.8 Zhotoviteľ si uplatňuje právo neposkytnúť ďalšiu aktualizáciu RES SR v prípade ak objednávateľ preukázateľne nedodrжал záväzky podľa Čl. VI.

Čl. VI.

Závazky objednávateľa

- 6.1 Objednávateľ sa zaväzuje, že údaje z produktov RES SR, alebo ich aktualizácií, nepoužije iným spôsobom ako zakotvuje Čl. III. tejto zmluvy.
- 6.2 Objednávateľ sa zaväzuje, že produkty RES SR, ich aktualizácie alebo ich kvalitatívne alebo kvantitatívne podstatné časti nebude spracovávať v komerčných produktoch so zámerom ich predaja za účelom dosiahnutia finančného zisku.
- 6.3 Objednávateľ sa zaväzuje uhradiť na účet zhotoviteľa fakturovanú sumu na základe doručenej faktúry do 21 dní od dňa doručenia faktúry.
- 6.4 Objednávateľ je povinný prebrať zhotovené produkty RES SR, zaslané alebo sprístupnené zhotoviteľom spôsobom dohodnutým v tejto zmluve.
- 6.5

Čl. VII. Sankcie

- 7.1 Objednávateľ zodpovedá za škody, ktoré vzniknú zhotoviteľovi nedodržaním ustanovení tejto zmluvy podľa ustanovení o náhrade škody uvedených v § 373 a nasl. Obchodného zákonníka.
- 7.2 Zhotoviteľ zodpovedá za škody, ktoré vzniknú objednávateľovi nedodržaním ustanovení tejto zmluvy podľa ustanovení o náhrade škody uvedených v § 373 a nasl. Obchodného zákonníka.
- 7.3 V prípade porušenia zmluvných povinností v bodoch 3.1, 3.4, 3.5, 6.1, 6.2 uhradí objednávateľ zhotoviteľovi zmluvnú pokutu vo výške 3000,- €.

Čl. VIII. Doba platnosti zmluvy

- 8.1 Zmluva sa uzatvára na dobu neurčitú. Zmluva nadobúda platnosť a účinnosť (termín platnosti a účinnosti začína plynúť) dňom podpisu zmluvy oboma zmluvnými stranami.
- 8.2 Zmluvu môžu ukončiť obe zmluvné strany písomnou dohodou zmluvných strán, alebo písomnou výpoveďou s trojmesačnou výpovednou lehotou a to aj bez uvedenia dôvodu, pričom výpovedná doba začne plynúť nasledujúci deň po doručení výpovede druhej strane.
- 8.3 Zhotoviteľ si vyhradzuje právo okamžite odstúpiť od zmluvy z dôvodu podstatného porušenia zmluvy, ktorým je zo strany objednávateľa porušenie zmluvných povinností podľa bodov 6.1 a 6.2 tejto zmluvy alebo nezaplatenie dlžnej čiastky ani v dodatočne poskytnutej primeranej lehote.
- 8.4 Ukončením zmluvy zaniká povinnosť zhotoviteľa dodávať objednávateľovi aktualizácie produktov RES SR podľa tejto zmluvy. Povinnosť objednávateľa zaplatiť za už dodané produkty RES SR alebo ich dodaných aktualizácií trvá aj po zániku tejto zmluvy rovnako ako ostatné práva a povinnosti zmluvných strán, ak to vyplýva z ich povahy.
- 8.5 Prípadné spory a nedorozumenia, ktoré vzniknú z tejto zmluvy, sa budú zmluvné strany usilovať riešiť predovšetkým dohodou, ak nedôjde k dohode spory sa budú riešiť podľa slovenského právneho poriadku a podliehajú kompetencii príslušného súdu Slovenskej republiky.

Čl. IX. Záverečné ustanovenia

- 9.1 Zmluvné strany sa dohodli, že peňažné pohľadávky podľa zmluvy splniť inak ako peňažným plnením nemožno a nemožno ich ani postupovať na tretie osoby.
- 9.2 Akékoľvek zmeny a doplnky tejto zmluvy musia mať písomnú formu a platnosť a účinnosť nadobudnú dňom ich podpisu oprávnenými zástupcami zmluvných strán.
- 9.3 Ostatné práva a záväzky zmluvných strán sa riadia príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka v platnom znení a Autorského zákona v platnom znení.
- 9.4 Zmluva sa vyhotovuje v 2 exemplároch, po jednom exemplári pre každú zmluvnú stranu.
- 9.5 Zmluvné strany vyhlasujú, že zmluvu uzavreli určite, slobodne a vážne, nie v tiesni, ani za zvlášť nevýhodných podmienok, zmluvu si prečítali, jej obsahu porozumeli a na znak súhlasu s jej obsahom ju vlastnoručne podpísali.
- 9.6 Nedeliteľnou súčasťou tejto zmluvy je Príloha č. 1.

Zmluva o poskytnutí práv na využitie databáz z RES SR
číslo u objednávateľa: ...19201/12024..., číslo u zhotoviteľa: 82/2024
INFOSTAT – mBank

V Bratislave, dňa 09.02.2024

za zhotoviteľa:
Inštitút informatiky a štatistiky

Ivan Gabauer
riaditeľ

V Bratislave, dňa 12.02.2024

za objednávateľa:
**mBank S.A., pobočka zahraničnej
banky**

Erika Medvedová,
riaditeľka oddelenia Financíí

Príloha č. 1 zmluvy o poskytnutí práv na využitie databáz z RES SR

číslo u objednávateľa: 14201/2024, číslo u zhotoviteľa: 82/2024

Špecifikácia predmetu zmluvy	Popis
Obsah:	údaje sú poskytované za organizácie – právnické osoby a fyzické osoby – podnikateľov v celom rozsahu.
Číselníky:	ku označeným kódovaným údajom sú dodané aktuálne platné číselníky s definovanou štruktúrou.
Časové obdobie:	poskytované údaje sú platné ku koncu referenčného obdobia definovaného mesiacom MM a rokom RRRR.
Periodicita:	údaje sú poskytované pravidelne s mesačnou periodicitou.
Termín:	údaje sú poskytované najneskôr do 30 dní po uplynutí referenčného obdobia.
Forma:	1 súbor (aktívne, neaktívne a zrušené).
Formát súborov:	Textový s premenlivou dĺžkou záznamu. Položky budú oddelené oddeľovačom „ “. Nenaplnené položky budú uvedené ako null hodnoty, t.j. 2 oddeľovače za sebou bez medzery („ “).
Kódová stránka:	textové polia sú v kódovej stránke UTF-8.
Názvy súborov:	mBant_RRRRMM.zip kde: RRRR – rok referenčného obdobia MM – mesiac referenčného obdobia txt – formát súboru Po rozbalení: res_anz.txt
Spôsob:	sprístupnenie súboru na stiahnutie z dátového priestoru objednávateľa

Štruktúra registra ekonomických subjektov

Položka	Typ (veľkosť)	Význam položiek	Číselník
ICO	CHAR(8)	Identifikačné číslo organizácie	
DATVZN	DATE	Dátum vzniku organizácie (administratívny)	
DATZAN	DATE	Dátum zániku organizácie (administratívny)	
ICOP	CHAR(4000)	ICO predchodcu organizácie; viacerí predchodcovia sú oddelení bodkočiarkou	
ICON	CHAR(8)	ICO nadriadenej organizácie	
HLSKNACE	CHAR(5)	Kód hlavnej ekonomickej činnosti - SKNACE	5205
SKNACE	CHAR(4000)	Kódy vedľajších ekonomických činností – SKNACE oddelené bodkočiarkou	5205
FORMA	CHAR(3)	Kód právnej formy	0056
DRVLST	CHAR(1)	Kód druhu vlastníctva	0036
KATP	CHAR(2)	Kód kategórie podľa počtu zamestnancov	0073
KATT13	CHAR(3)	Kód kategórie podľa výšky tržieb (tis. EUR), verzia 2013	0068
SIDKRJ	CHAR(5)	Regionálna štatistická územná jednotka – kód sídla kraja	0023
SIDOKR	CHAR(6)	Lokálna štatistická územná jednotka – kód sídla okresu	0024
SIDOBEC	CHAR(12)	Lokálna štatistická územná jednotka – kód sídla obce	0025
TYPJ	CHAR(4)	Kód typu štatistickej jednotky	0032
ESU2010	CHAR(5)	Kód inštitucionálneho subsektora ESU 2010	CL010010
NAZOV	CHAR(144)	Plný názov organizácie	
NAZOV44	CHAR(44)	Skrátený názov organizácie	
USORG	CHAR(2)	Orgány ústrednej štátnej správy	0069
MENO	CHAR(15)	Meno - FO – podnikateľa alebo štatutára PO	
PRIEZ	CHAR(20)	Priezvisko - FO – podnikateľa alebo štatutára PO	
TITPRED	CHAR(2)	Kód titulu pred menom – FO - podnikateľa alebo štatutárneho zástupcu PO	0062
TITZA	CHAR(2)	Kód titulu za menom – FO - podnikateľa alebo štatutárneho zástupcu PO	0063
SIDUL	CHAR(100)	Ulica sídla	
SIDSUPCIS LO	CHAR(100)	Súpisné číslo sídla	
SIDORCIS LO	CHAR(100)	Orientačné číslo sídla	
SIDPSC	CHAR(5)	Poštové smerové číslo sídla	
POSTA	CHAR(100)	Názov a číslo dodávacej pošty	
AKTIVNA	CHAR(1)	Ukazovateľ, či je subjekt zo štatistického hľadiska aktívny (=1), neaktívny (=0) alebo zrušená (=9)	
SIDKRJ	CHAR(1)	Kód sídla kraja	0049
SIDOKR	CHAR(3)	Kód sídla okresu	0048
ICZUJ	CHAR(6)	Identifikačné číslo základnej územnej	0051
SIDOBEC	CHAR(40)	Názov obce sídla subjektu	0025
DATVZN	CHAR(8)	Dátum vzniku organizácie v tvare DDMMRRR	
DATZAN	CHAR(8)	Dátum zániku organizácie v tvare DDMMRRR	
SIDCIS	CHAR(200)	Orientačné číslo sídla / Súpisné číslo sídla SIDSUCIS/SIDORCIS	
ICOP	CHAR(254)	ICO predchodcu - prvých 254 znakov	
SKNACE	CHAR(254)	Kódy ekonomických činností podľa SKNACE - prvých 254 znakov	

Poznámka : Položky typu DATE sú v tvare DD.MM.RRRR.
 Položky CHAR znamenajú text s maximálnym počtom znakov uvedených v zátvorke

Číselníky

Názov	Kód
Druh vlastníctva	0036
Inštitucionálne subsektory ESÚ 2010	CL010010
Kategórie organizácií podľa počtu zamestnancov, verzia 1997	0073
Kategórie organizácií podľa výšky tržieb v tis. EUR, verzia 2013	0068
Lokálna štatistická územná jednotka 1 - okres	0024
Lokálna štatistická územná jednotka 2 - obec	0025
Regionálna štatistická územná jednotka 3 - kraj	0023
Orgány ústrednej štátnej správy	0069
Podtriedy klasifikácie ekonomických činností SK NACE Rev. 2 (2008)	5205
Triedy klasifikácie ekonomických činností SK NACE Rev. 2 (2008)	5207
Právna forma organizácií	0056
Titul pred menom	0062
Titul za menom	0063
Typ štatistickej jednotky, verzia 2013	0032
Kraje	0049
Okresy	0048
Obce Slovenskej republiky	0051

Štruktúra číselníkov

Položka	Typ (veľkosť)	Význam položiek
KODPOL	CHAR(14)	Kód položky
NAZPLS	CHAR(144)	Slovenský oficiálny názov
NAZSKS	CHAR(25)	Slovenský krátky názov
NAZPLA	CHAR(144)	Anglický oficiálny názov
NAZSKA	CHAR(25)	Anglický krátky názov
NOTE	CHAR(6)	Poznámka
VALID_FROM	CHAR(10)	Dátum začiatku platnosti
VALID_TO	CHAR(10)	Dátum konca platnosti

Číselníky sú dostupné aj na webovej stránke ŠÚ SR vo formáte csv, xml (kódová sada UTF-8).